RAPPORT D'ACTIVITES 2007

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES LIBRAIRES FRANCOPHONES

Parmi ses actions principales, l'Association Internationale des Libraires Francophones cherche à professionnaliser les libraires francophones par des programmes de formation et d'accompagnements individualisés.

L'AILF continue, en outre, d'appuyer et faciliter, depuis quatre ans, des actions collectives de libraires en faveur de la promotion du livre et de la lecture comme la Caravane du Livre en Afrique Subsaharienne, en accompagnant tout autant les actions individuelles menées par chaque libraire à l'année, dans sa librairie ou hors les murs.

Particularités et nouveautés de l'année 2007

- ⇨ L'AILF a créé des commissions afin de proposer des espaces de réflexions thématiques.
- ⇨ Lancement de la lettre électronique trimestrielle AILF.
- ⇨ Animation de formations à la demande des services culturels des ambassades de France à l'étranger

AILF - 27 rue Bourgon
75013 Paris - France
Tel (33)01 44 41 13 24 Fax (33)01 46 34 63 83
E-mail : contact@librairesfrancophones.org
Site : www.librairesfrancophones.org

La Formation et l'accompagnement individualisé des libraires francophones

Tableau récapitulatif des formations en Annexe 1.

Cette année, 7 formations et séminaires ont été organisés, dont quatre en partenariat avec le BIEF. Ces formations ont couvert toutes les zones de la francophonie. Quatre formations étaient des formations nationales (Niger, Algérie, Tchad, Mali) et trois étaient des séminaires ou formations sous régionaux (Océan Indien, Afrique Centrale, Proche et Moyen Orient).

Les formations et séminaires

⇨ **Océan Indien - Madagascar**

A l'occasion de ce cinquième rendez-vous AILF/BIEF à Madagascar, douze libraires malgaches de Tananarive et de province (Tamatave, Tuléar) se sont retrouvés dans la capitale. Au programme, une formation qui portait sur l'assortiment et la gestion de stocks en librairie. Cette session faisait suite à la formation sous-régionale d'octobre 2006 qui avait largement développé le thème de l'identité de la librairie.

⇨ **Afrique Centrale - Cameroun**

Pour la quatrième année consécutive, l'AILF et le BIEF ont organisé une formation au Cameroun en regroupant quatre pays de la sous région de l'Afrique Centrale : Cameroun, Congo, République Démocratique du Congo et Rwanda. Quinze participants ont pris part à cette formation qui se déroulait à Yaoundé du 24 au 27 septembre 2007. Après avoir abordé le thème de « Environnement culturel et socioéconomique de la librairie » (2004) ; « Présentation interne de la librairie » (2005) ; « Marketing de la librairie » (2006), la formation 2007 concernait la « Gestion financière et informatisée de la librairie ».

⇨ **Moyen Orient - Liban**

La formation sous-régionale des libraires du Proche et Moyen Orient, conçue par le BIEF et l'AILF, s'est déroulée du 5 au 8 décembre à Beyrouth. Elle portait sur « La gestion des stocks en librairie : de l'analyse à la constitution d'un assortiment ». Ce projet s'inscrit dans le cadre du cycle de formations qui a débuté en 2005 pour les libraires francophones de la région, visant à professionnaliser, moderniser et aider à la rentabilisation des librairies.

⇨ **Algérie**

Le 6ème et dernier séminaire du cycle mis en œuvre depuis 2005 par le BIEF, l'AILF et l'ASLIA avec les libraires algériens, s'est déroulé du 2 au 4 juillet 2007, à Alger, avec le soutien financier du bureau du livre d'Alger. Il a donné lieu à un travail de synthèse portant sur l'ensemble des séminaires, à travers l'examen de 5 thématiques (le statut du libraire en Algérie, le local, l'assortiment, l'équipe, la gestion). Un dernier point portait sur les avancées professionnelles que les libraires de l'ASLIA souhaitent poursuivre dans les prochains mois.

⇨ **Afrique de l'Ouest – Niger, Mali, Tchad**

Cette année, pour la première fois, l'AILF a été sollicitée en Afrique Subsaharienne par les services culturels des ambassades de France pour mettre en place et concevoir des formations (Niger, Mali, Tchad).

Des formateurs libraires sont donc intervenus sous la coordination pédagogique d'Agnès Adjaho au Niger, Mali et au Tchad entre juin et juillet 2007, en coopération avec l'AFLAM pour le Mali, les médiathèques du CCF pour le Niger et la Tchad. En tout ce sont plus de 26 libraires qui ont bénéficié de formations sur les « règles de base du métier de libraire » au Mali et au Niger et sur « l'initiation à la recherche bibliographique informatique (Dilicom, site d'éditeurs) et l'assortiment » au Tchad.

La particularité de ces missions tient au format relativement nouveau de ces interventions qui ont utilisé les visites de librairies comme exemples concrets permettant d'échanger sur les notions de base du métier de libraire. Un travail en ateliers suivi de séances plénières plus théoriques permettait ensuite de formaliser et valider les différentes notions abordées.

L'AILF intervient également directement auprès des libraires qui en font la demande en proposant un accompagnement individualisé.

L'accompagnement individualisé

⇨ **Accompagnement individualisé à Tamatave (Madagascar)**

La librairie GM Fakra à Tamatave (côte est de l'île) a été la première à bénéficier de deux jours de post-formation à Madagascar[1]. Réaménagement de la librairie, réflexion sur la vitrine et la devanture, travail sur le fonds de la librairie, les commandes en cours, les réassorts à déclencher et la gestion de l'information, installation de Skype, autant de points abordés lors de cette rencontre. Une réunion avec la directrice adjointe de l'Alliance Française et la proviseure du Lycée français de Tamatave a permis de consolider l'effort de la librairie Fakra pour s'inscrire dans le paysage culturel francophone de la ville.

⇨ **Accompagnement individualisé à Nicosie (Chypre)**

L'accompagnement réalisé en complément de la formation sous régionale qui s'est tenue à Beyrouth en décembre 2007 avec le BIEF, a permis d'aider la libraire à réfléchir au réaménagement de sa librairie, à la présentation des ouvrages, dans la mise en place de l'informatisation de sa librairie devenue indispensable avec le passage de la monnaie chypriote à l'euro. Une rencontre avec les acteurs locaux dont le CCF et la visite des librairies de l'île ont permis de mieux comprendre le paysage des librairies locales, dont la seule spécialisée en livres français reste la Boite à Lire.

La présence des libraires au salon du livre de Paris

⇨ **La professionnalisation passe aussi par l'organisation de rencontres lors de manifestations internationales comme les Foires et les Salons**

6 libraires ont été invités au Salon du Livre de Paris. Un strict respect de l'égale représentation géographique a permis de faire bénéficier de ce séjour, des libraires des cinq zones francophones. Leur présence au Salon du livre de Paris était l'occasion pour eux de rencontrer, parfois pour la première fois de visu, des acteurs incontournables du livre à l'international (Centrale de l'Edition, CNL, Dilicom, Electre, directeurs exports de maisons d'édition…) et d'échanger sur leur métier avec certains de leurs confères.

Nos actions en faveur de la promotion de la littérature francophone et de la lecture

Le cas de la Caravane du livre en Afrique subsaharienne

Impact quantitatif et qualitatif en Annexe 2.

Pour sa quatrième année, la Caravane a touché plus de 59 400 personnes en Afrique de l'Ouest et en Afrique Centrale, en sillonnant plus de 43 villes grâce à l'engagement de 32 librairies et la participation d'une trentaine d'écrivains.

[1] En complément à la formation organisée avec le BIEF en septembre 2007

⇨ Un nouveau pays participant : le Tchad, représenté par la librairie La Source, en coopération Lire en Fête, ce qui porte à **10 le nombre de pays** engagés dans l'opération[2] et permet d'élargir la manifestation à l'Afrique Centrale.

⇨ **Le nombre de librairies a légèrement augmenté (7 libraires supplémentaires passant des commandes depuis l'an dernier). Le coût d'achat du stock s'élève désormais à 165 088 €**[3]. Les commandes augmentent chaque année mais en 2007, la prise en charge par l'AILF[4] de commandes de petites librairies du Niger et de la Côte d'Ivoire, n'ayant pas de comptes ouverts chez des éditeurs et n'ayant pu bénéficier de l'aide du CNL, a également occasionné une augmentation du nombre de livres achetés. Grâce à ce système, 3572 € ont permis de compléter les commandes de cinq libraires.

⇨ **Le nombre de volumes achetés est de 38 532 et correspond à 7733 titres.** Le soutien à la bonification des prix et à la constitution d'une liste additive par pays a permis aux libraires de proposer davantage d'ouvrages à des prix réduits (4 pays ont en effet bénéficié de ce soutien rendu possible grâce à l'OIF et cet appui a représenté 5072.84 €).

⇨ Un plus grand nombre d'éditeurs européens et surtout africains ont participé à l'opération ; parmi les derniers éditeurs intégrés à l'opération, citons Chandeigne, Monde global, pour la France ou encore Graines de Pensées, Sankofa & Gurli, Jeunes malgaches, Gandall, installés en Afrique de l'Ouest ou dans l'Océan Indien. Les éditeurs partenaires ont constaté une hausse des ventes obtenues en littérature sur l'ensemble de l'Afrique de l'Ouest (un seul pays participant à ce jour en Afrique Centrale). **110 éditeurs dont 19 éditeurs du Sud.**

⇨ Le nombre de personnes touchées a aussi augmenté car les libraires sont plus nombreux, et la caravane arpente de plus en plus les routes africaines, allant vers l'intérieur des terres au moyen de minibus aménagés en bibliothèques ambulantes. Des milliers de kilomètres ont été parcourus au **Tchad** grâce à deux véhicules 4x4 qui se sont rendus à plus de 2000 Km de N'djamena vers l'intérieur du pays ; l'un vers Bitkine, Mongo et Abéché ; l'autre vers Bongor, Moundou, Doba, Koumra et Sarh. Au **Burkina Faso**, pour la première fois et grâce au dynamisme d'un libraire, l'opération est allée jusqu'à Bobo-Diolasso et Koudougou. Au **Bénin**, cela fait déjà quelques années que les manifestations sont organisées dans tous les départements du pays entre autres, en plus des grandes villes. Au **Niger** enfin, Niamey, Maradi et Zinder sont désormais les villes principales où la Caravane mobilise les acteurs du livre et de l'animation culturelle.

⇨ Les partenariats sont consolidés et les actions sont de plus en plus menées conjointement avec des établissements scolaires de premier et second degré **(Mali, Togo, Bénin),** voire des universités (**Ouagadougou, Nigeria**). Les professeurs et éducateurs, bibliothécaires ou associations de professeurs sont associés à l'organisation, à la conception des manifestations et les élèves préparent souvent à l'occasion du passage de la Caravane des productions écrites ou théâtrales.

⇨ Certains ateliers pédagogiques sont créés à l'occasion de la Caravane. Couplée avec Lire en Fête au Niger, l'opération a permis d'inviter Béatrice Lalinon Gbado - directrice des éditions Ruisseaux d'Afrique (Cotonou) et auteur de nombreux ouvrages pour la jeunesse – pour présenter son travail et rencontrer des collégiens qui avaient pu lire certains de ses livres grâce à un travail mené en amont avec les enseignants des établissements partenaires. Au Bénin, Flore Hazoumé, était l'écrivain invitée de Côte d'Ivoire. A Glazoue, Florent Eustache Hessou, écrivain et journaliste culturel, modérait la rencontre littéraire autour de la question « Comment animer les ateliers d'écriture théâtrale dans nos

[2] Pays participants : Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Mali, Niger, Sénégal, Ghana, Nigeria, Tchad, Togo
[3] Dont 101 204 représentant le coût total du stock acheté avec la subvention du CNL et de l'AILF et 58 810.95 représentant le coût total des commandes non subventionnées.
[4] Grâce à la subvention de l'OIF

collèges et lycées ?». Cet échange a été suivi de la présentation de la dernière pièce de théâtre de l'auteur, intitulée *La salubrité du sang.*

Pour toutes ces raisons, la Caravane du Livre est devenue un événement attendu, incontournable et nécessite un soutien financier important.

Les actions des libraires au quotidien

Nous rappelons qu'en dehors de la caravane du livre, de nombreuses initiatives d'animation sont prises aussi et périodiquement dans les librairies du Proche et Moyen Orient, du Maghreb, d'Europe, d'Océan Indien. Elles oeuvrent en faveur d'une promotion de la littérature notamment grâce à l'accueil d'écrivains nationaux ou francophones, d'activités pédagogiques en direction des établissements scolaires, d'expositions ventes, d'entretiens débats autour des nouveautés à l'intérieur des librairies ou « hors les murs »**.**

Développer la communication en réseau pour des professionnels du livre francophone, via nos publications et le site interactif

Les publications annuelles et trimestrielles

Le bulletin d'information de l'AILF, « En Direct du Réseau » continue de retracer les principales manifestations de l'association. Il est distribué à l'occasion du Salon du livre de Paris.

En 2007, un nouvel outil de communication a été mis au point ; une lettre électronique trimestrielle permettant d'apporter des informations plus régulières aux membres et partenaires de l'association et de faire un lien avec des informations apportées sur le site. **En moins d'un an plus de trente nouvelles personnes se sont inscrites en 2007.**

Le redéploiement de la plateforme d'information et de communication ; le site

En 2007 le site a été remanié sur trois aspects :
⇨ Mise en place d'un forum de discussion
⇨ Transformation de la page d'accueil de manière à mettre l'accent sur une présentation plus « éditoriale » et proposer des coups de projecteurs sur certains articles
⇨ Evolution de la présentation des libraires membres vers un portail de libraires permettant à chacun de présenter sa librairie.

Les outils bibliographiques Electre et Livres Hebdo

L'AILF a négocié des remises pour les libraires membres de l'AILF en fonction de leur implantation géographique pour les abonnements à Livres Hebdo, et de leur Chiffre d'Affaires pour les abonnements à Electre.

SVP - Lobbying

Questionnaire – Etude

Entre 2005 et 2007, un certain nombre de questionnaires ont été distribués aux libraires membres de l'AILF. Il s'agissait pour l'association de mieux cerner le profil, les habitudes de fonctionnement. Nous avons obtenu **57 réponses sur les 80 adhérents, ce qui confère un taux de représentativité de 70 % sur l'ensemble des 5 zones géographiques francophones.** Cette étude nous a permis de mieux connaître le profil de certains de nos membres, ainsi que leur fonctionnement tant au niveau de leur relation avec leurs fournisseurs qu'au niveau de leur informatisation, leurs attentes en formation et de manière

générale vis-à-vis de l'AILF. Une synthèse de cette étude sera publiée l'occasion du Salon du Livre.

Amérique Latine

Un premier contact a été pris avec une trentaine de libraires d'Amérique latine afin de présenter l'AILF et de mieux connaître les besoins des libraires de cette zone. Cela a donné lieu à l'adhésion de **3 nouvelles librairies de la zone (Mexique, Brésil, Costa Rica).**

Enquête sur le prix de revient

Une enquête sur le prix de revient du livre a été réalisée par l'AILF en collaboration avec la Centrale de l'Edition. L'AILF s'est chargée du recueil de données sur 10 pays d'Afrique subsaharienne, Océan Indien et Caraïbes : Bénin, Mali, Cote d'Ivoire, Tchad, Sénégal, Cameroun, Rwanda, Haïti, Madagascar, Comores, Burkina Faso

Participation aux Assises internationales de l'édition indépendante

L'AILF a participé, en tant que membre observateur, aux Assises internationales de l'édition indépendante qu'organisait l'Alliance des éditeurs indépendants (AEI), du 1er au 4 juillet 2007, à Paris, à la Bibliothèque nationale de France. L'occasion pour Agnès Adjaho, invitée en tant que Présidente de l'AILF d'intervenir sur le thème de « la diffusion et distribution du livre : solidarité entre libraires et éditeurs ? », de mieux connaître les 75 éditeurs indépendants présents, et participer aux réflexions liées à l'économie de l'édition et de la librairie indépendantes.
Cette rencontre a aussi permis de mettre à jour les sélections de titres publiées au Sud et pouvant participer à la Caravane et de rencontrer les membres d'Afrilivres.
Suite à cette rencontre un accord a été conclu avec le MAE qui propose la prise en charge du transport interafricain des ouvrages dans le cadre de la Caravane du livre.

Partenariats

Les partenariats financiers

Partenaires financiers

- ⇨ Organisation Internationale de la Francophonie (Direction Langue française, de la diversité culturelle et linguistique)
- ⇨ Ministère de la Culture et de la Communication (Direction du livre et de la Lecture et
- ⇨ Centre National du Livre)
- ⇨ Ministère des Affaires Etrangères (Division de l'Ecrit et des Médiathèques)
- ⇨ DILICOM (consolidation du réseau francophone)
- ⇨ SODEC (Québec)

Nouveaux partenaires financiers en 2007

- ⇨ MAE (aide au transport interafricain)
- ⇨ Fonjep – Délégation au développement et aux affaires internationales - Mission pour le développement des publics et Pratiques innovantes – Ministère de la Culture (aide au fonctionnement),
- ⇨ Ambassades de France du Mali (soutien à la formation)
- ⇨ Ambassades de France du Niger (soutien à la formation)
- ⇨ Ambassades de France du Tchad (soutien à la formation)

Les partenariats professionnels

BIEF, DILICOM, Alliance des éditeurs indépendants, INFL, SLF, La joie par les livres, Electre, AFLAM, médiathècaires du CCF du Niger et du Tchad